

Meertalige en streektaal kinderboeken

In dit verslag worden meertalige kinderboeken en kinderboeken in streektaal of dialect onderzocht. Allereerst is er gekeken naar websites waar informatie over deze boeken te vinden is. Vervolgens is er gekeken naar welke boeken relevant zijn en hoe deze in de praktijk ingezet kunnen worden. Tot slot is er gekeken naar wat er nog mist in het huidige aanbod.

Op verschillende websites, zoals Boukenkist.nl, GroningerBoeken.nl, IkBinGrunneger.nl, GroningenStore.nl en Eierbal.nl (Aaierbal.nl), zijn kinderboeken in het Gronings dialect te vinden. Voorbeelden van boeken die op deze websites te vinden zijn, zijn Nijntje in het Gronings en Abbedoedas. Waar Nijntje uitermate geschikt is voor gebruik in de onderbouw (lees: groepen 1, 2 en 3), biedt Abbedoedas behoorlijk wat uitdaging en is daartoe meer geschikt voor de groepen 6, 7 en 8. Beiden bieden de mogelijkheid om leerlingen op een Groningse basisschool kennis te laten maken met ons dialect.

Het repertoire aan boeken voor de midden- en bovenbouw is echter relatief beperkt. Naast Abbedoedas is er weinig keuze en dat is een gemis. Er zijn vooral boeken die zijn geschreven voor heel erg jonge kinderen of voor volwassenen. Hier ligt dan ook een kans om het aanbod uit te breiden.

In de praktijk kunnen Groningse kinderboeken goed ingezet worden tijdens lessen op een basisschool. Dit kan bijvoorbeeld heel plenair door als leerkracht uit dit boek voor te lezen. Je zou de leerlingen zelf ook een boek in een streektaal kunnen laten lezen, eventueel met een verdere verwerking in de vorm van bijvoorbeeld een boekbespreking. Door leerlingen kennis te laten maken met hun eigen streektaal, kan dit bijdragen aan een gevoel van trots en verbinding met de eigen woonplaats en regio.

Boeken in het Gronings, of breder: geschreven in dialect, bieden kansen om de streektaal te behouden en te versterken. Er zijn al verschillende boeken beschikbaar die geschikt zijn voor verschillende leeftijdsgroepen, maar er is nog ruimte voor uitbreiding. Door deze boeken in te zetten tijdens lessen op een Groningse basisschool, kan er bijgedragen worden aan het vergroten van de kennis van de streektaal en het versterken van de band met de omgeving.